

Amtliche Nachrichten

Marktgemeinde

Rastenfeld

Ausgabe Nr. 4/2003



Inhalt:

Geleitwort und Bericht von Bgm. Hans-Dieter Widder	Seite 1
Amtliches	ab Seite 4
Zahnarzt	Seite 8
Advent	Seite 9
Wohnhausanlage Hinterfeld	Seite 10
Kindergarten und Schule	ab Seite 11
Sport	ab Seite 13
Ehrungen	Seite 17
Veranstaltung	ab Seite 18
Chronik	ab Seite 21

Werte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger !

Wenn wir auf das Jahr 2003 zurückblicken, können wir uns freuen, dass wir in einer Gemeinde leben können, die aktiv und lebendig ist.

Viele Aufgaben konnten wir erledigen bzw. beginnen:

- Planung für den **Kanalbauabschnitt** Sperkental - Marbach im Felde und Niedergrünbach
- **Trinkwasserversorgungsanlage** Marbach im Felde - Projekt beginnen
- **Trinkwasserversorgung** für Rastenfeld und Peygarten-Ottenstein verbessern
- **Hochwasserschäden** an Bachläufen, Brücken, Rohrdurchlässen, Güterwegen, Wasser- und Kanalanlagen großteils sanieren
- **Gemeindebauhof** infrastrukturell weiterentwickeln (Innenausbau)
- **FF Haus** Rastenfeld durch tatkräftige Unterstützung der Freiwilligen Feuerwehr im Rohbau fertigzustellen
- einen großen Teil der **Altstoffsammelinseln** gestalten
- den **Baugrundverkauf** und **Wohnungsbau** forcieren: Das erste Wohnhaus im Hinterfeld (Peygarten-Ottenstein) wurde den zukünftigen Bewohnern von der Siedlungsgenossenschaft Waldviertel übergeben, das zweite Wohnhaus wird 2004 fertig werden. Für 2004 wurden seitens der NÖ Wohnbauförderung auch die Mittel für den Bau von 5 Reihenhäusern genehmigt.

- **Güterwege und Ortsstraßen** (Grabenweg Marbach im Felde, Waldsiedlung Rastenfeld) errichten, erweitern oder asphaltieren, sowie laufende Wegerhaltungen
- **Friedhof** in Niedergrünbach erweitern
- **Winterdienst** für alle Katastralgemeinden sicherstellen (Schneeräumung, Sandstreuung, Umbau von Schneepflügen und der Ankauf eines Schneepflugs für das Mottingeramnt)
- **Nebengebäude** beim Zahnarztthaus Rastenfeld hat ein neues Dach bekommen
- **Nachmittagsbetreuung** in den Kindergärten wurde verbessert
- **Freiwillige Feuerwehren** wurden beim Ankauf von neuem Gerät unterstützt
- **Partnerschaft mit Rastenberg** in Thüringen lebendig erhalten
- **Betriebsansiedlung** betreiben und unterstützen
- neue **Veranstaltungsimpulse** mit *Feuer am See* (Dorferneuerungsverein Rastenfeld) oder mit dem 2. *Ottensteiner Seenlauf* in Rastenfeld (Gesunde Gemeinde) setzen
- Projekt "**Wanderreiten**" in der Region unterstützen
- **Regionales Bildungswerk** wurde gegründet und bietet ein breites Angebot (Informationsabende zu vielen Themen) in der Region
- **Ehrung herausragender Personen**, wie *Weltmeister Matthias Lemp* (SanitärinstallateurWeltmeister) und Bronzemedailengewinner *Christian Kolm*, (Europameisterschaft Tontaubenschießen) sowie vieler Jubilare und Jubilarinnen

· **Regionsprospekt** entwickeln und Strategien zur Weiterentwicklung des Tourismus suchen

· **Regionsinfotouren:** Für die Mitarbeiter im Tourismusbereich wurden Rundfahrten durch die Region zum Kennenlernen der umfangreichen Tourismusangebote ermöglicht. Ziel ist die kompetente Beratung der Urlaubsgäste.

· **Waldviertel Rallye** im Gemeindegebiet Rastenfeld positionieren (Werbeträger)

· **Zahnarztplanstelle** erhalten und mit dem neuen Zahnarzt Dr. Ewald Luftensteiner einen kompetenten Nachfolger für Dr. Wilhelm Limberger gewinnen

Sehr geehrte Bürger und Bürgerinnen!

Diese Auflistung ist sicherlich nicht vollständig und ich bitte um Verständnis dafür. Ich könnte die Aufzählung noch weiter fortsetzen und auch zu jedem Thema wäre es möglich, ausführlich zu berichten.

Erwähnenswert ist, dass in der Marktgemeinde Rastenfeld im Jahr 2003 rund **70 öffentliche Veranstaltungen** angeboten worden sind und sich das Angebot in der Region Kampstauseen - Gföhlerwald vervielfacht hat.

Am Infoständer beim Gemeindeamt liegen Veranstaltungshinweise zur freien Entnahme auf und auf der Homepage www.rastenfeld.at finden Sie einen aktuellen Veranstaltungskalender.

Unterstützung:

Um erfolgreich zu sein, braucht es eine Vielzahl von **Menschen**, die mitarbeiten und sich ehrenamtlich in Vereinen, bei der Feuerwehr, in den Schulen, den Hilfsorganisationen, der Nachbarschaftshilfe, den politischen Parteien, dem Bildungswerk, als Gemeinderat, als Ortsvorsteher oder als Bedienstete usw. engagieren und mithelfen, unsere Gemeinde lebenswert zu machen. Ich darf mich bei allen für die

Mitarbeit aufrichtig bedanken und bitten, auch weiterhin aktiv zu bleiben. Gemeinschaftsleben funktioniert nur, wenn viele fleißige Menschen mittun und ich darf alle einladen, auch mitzutun. Wir können mit der Gemeindeverwaltung viele Aktivitäten ideell und finanziell unterstützen, aber wir können nicht selbst Veranstalter sein. Daher ist ihr Engagement so wichtig.

Rastefeld hat das Glück am **Knotenpunkt der Bundesstraßen nach Horn - Zwettl - Krems** und so an einer Lebensader zu liegen, wo in der Folge die Ballungszentren gut erreichbar sind. Auch der öffentliche Verkehr funktioniert gut (z.B. Wieselbus, Dr. Richard). Auch die Nahversorgung ist noch in Ordnung und ich hoffe, dass das auch so bleibt und die Bevölkerung auch die **Nahversorger** annimmt. Es gibt nicht mehr sehr viele Orte in unserer Größe im Waldviertel, die derart gut ausgestattet sind.

Wo werden die Schwerpunkte für 2004 und die weiteren Jahre liegen?

Eindeutig beim **Kanal- und Wasserleitungsbau** in den Katastralgemeinden Marbach im Felde, Sperkental und Niedergrünbach, aber auch in Peygarten-Ottenstein, wo noch einiges an Verbesserungen und Neubauten ansteht.

In dem Zusammenhang ergeben sich für die Gemeinde aus den, in der Folge notwendigen Asphaltierungen, Ortsgestaltungen, Verkabelungen, usw. hohe zusätzliche Kosten.

Das **FF Haus Rastefeld** und der **Gemeindebauhof** sind fertig zu stellen. Bei diesem Punkt kann ich zusätzlich informieren, dass der Gemeindeverband für Umweltschutz am Bauhofareal ein **Altstoffsammelzentrum** errichten wird (einen Übersichtsplan vom Bauhofareal finden Sie auf Seite 5), wo in Zukunft eine ordnungsgemäße Übernahme der Altstoffe gewährleistet sein wird.

Bei den **Güterwegen** ist der

Schwerpunkt zukünftig auf die **Wegerhaltung** zu legen. Eine Gemeinde mit 50 km² Fläche und einer sehr geringen Wohndichte hat zwangsläufig ein sehr großes Wegenetz, das erhalten werden muss.

Die **Fremdenverkehrsinfrastruktur** bedarf einer ständigen Verbesserung und auch im **Büro der Gemeinde** sind bei der **EDV** und bei den **Räumlichkeiten** Verbesserungen bzw. Instandhaltungen notwendig.

Die Einnahmen der Gemeinde gehen gegenüber den steigenden Fixausgaben (Gesundheit und Soziales!) ständig zurück. Daher wird der Spielraum für Investitionen immer geringer. **Steuerreformen**, so notwendig sie auch gesamtwirtschaftlich sein mögen, haben die Folge, dass der Staat weniger Geld zur Verfügung hat und damit auch über den Finanzausgleich **weniger Geld** in die Kassen der **Gemeinden** fließt. Es kommt daher zwangsläufig zu **Leistungsrücknahmen**.

Wie Sie sehen, ist auch die kommunale **Verwaltung** und die **Entwicklung** einer Gemeinde ein sehr komplexes Thema, das von **vielen Faktoren** beeinflusst wird, die **außerhalb** unseres **Einflussbereiches** liegen.

Gemeinsam mit dem Gemeinderat werde ich mich aber auch in Zukunft bemühen, das **Beste** für unsere Gemeinde zu tun bzw. zu erreichen.

Behördliche Aufgaben:

Die Gemeindeverwaltung und ich sind aber auch in manchen Angelegenheiten Behörde und es müssen daher behördliche Anordnungen getroffen, Gebühreneinhebungen durchgeführt und Verordnungen erlassen werden, die nicht jeden zufriedenstellen. Das Ziel für mich ist es, bürgernah zu agieren um größtmögliche Zufriedenheit für alle zu erreichen.

Das Gesamtwohl geht vor dem Einzelinteresse, wobei das Einzelinteresse größtmöglich bei Entscheidungen berücksichtigt werden wird.

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger

Weihnachten und der Jahreswechsel stehen vor der Tür. Ich darf Ihnen und Ihren Familien, Freunden und Bekannten alles Gute zu den Festen und im nächsten Jahr wünschen. Ist ihr Gesundheitszustand nicht zufriedenstellend dann wünsche ich sehr gute Besserung.

Ein gutes Neues Jahr 2004 und frohe Festtage wünscht

Ihr Ihnen sehr verbundener



Hans-Dieter Widder
Bürgermeister

Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 24.9.2003:

Förderverträge betreffend die **Sanierung der Hochwasserschäden** an Kanal- und Wasserleitungsanlagen mit der Kommunalkredit Austria AG und dem Land NÖ wurden beschlossen.

Der **Teilbebauungsplan** für das Betriebsgebiet Rastefeld wurde beschlossen und die Aufschließungszone freigegeben - Ansiedlungsprojekt Firma Strabag.

Ein **Bauplatz** im Hinterfeld wurde an Fam. Jaroschka verkauft.

Die **Asphaltierung** des restlichen Teilstückes in der Waldsiedlung Rastefeld und der Ausbau der Zufahrtsstraße zum Autohaus Gruber & Gundacker wurden beschlossen.

Der Freiwilligen Feuerwehr Sperkental wurde ein Zuschuss zum Ankauf einer neuen **Tragkraftspritze** gewährt (50 % der nicht geförderten Kosten).

Die Auslagerung der Gemeindelohnverrechnung an den Gemeindeverband für Abgaben und Umweltschutz wurde

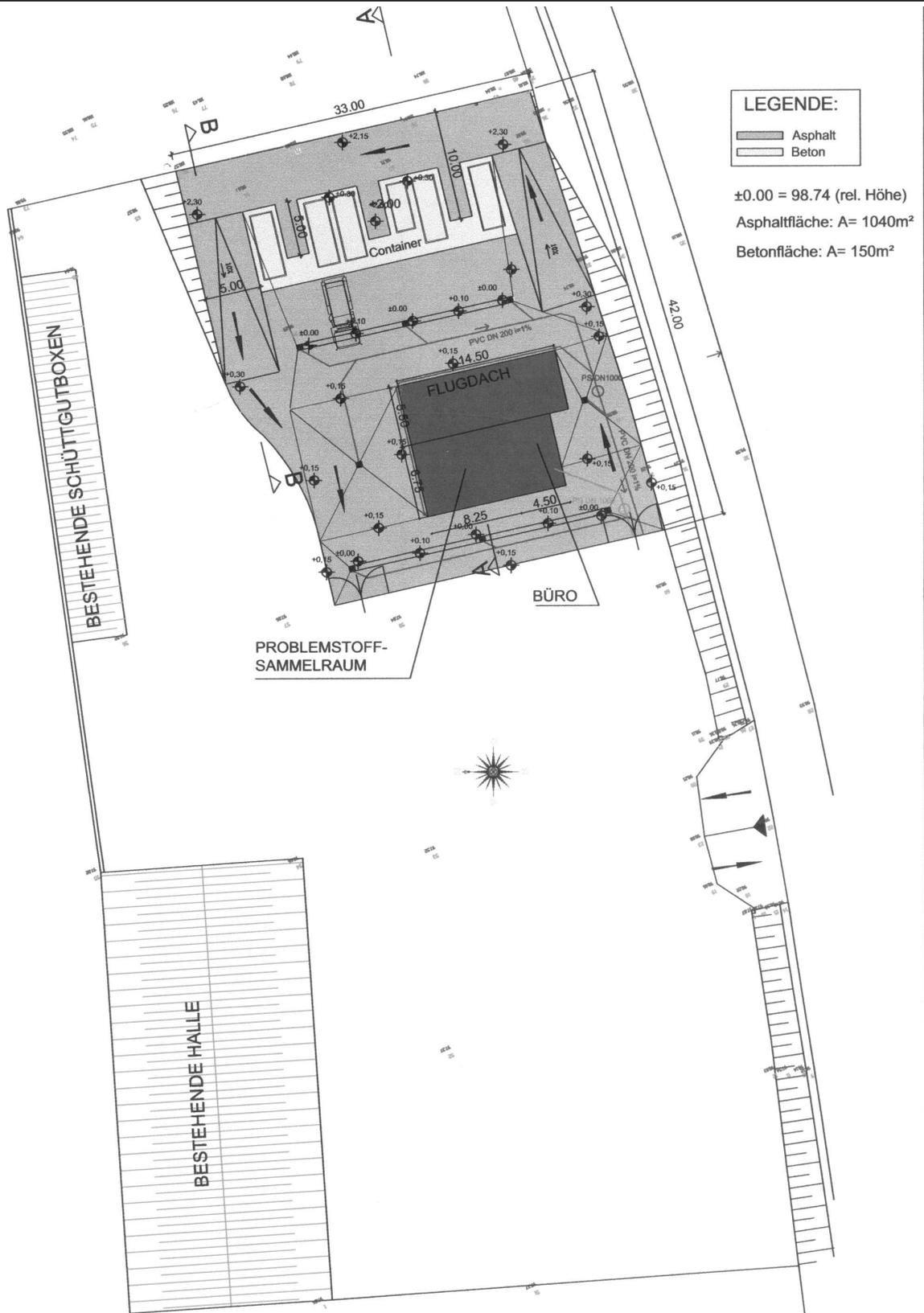
beschlossen.

Der Mietvertrag mit Dr. Ewald Luftensteiner betreffend **Zahnarztordination** und Wohnung wurde beschlossen.

Das Ergebnis der **Gebarungsprüfung** des Prüfungsausschusses wurde zur Kenntnis genommen.

Der **1. Nachtragsvoranschlag** 2003 mit diversen Anpassungen des Jahresbudget wurde beschlossen: Im Wesentlichen erfolgte eine Anpassung an den Rechnungsabschluss 2002 - die Höhe der Zuführungen von Geldmittel an die Vorhaben des außerordentlichen Haushalts mussten zurückgenommen werden, da der Soll-Überschuss aus 2002 wesentlich geringer ausgefallen ist, als ursprünglich angenommen. Dies und andere Umstände bedeuteten eine Korrektur einiger außerordentlicher Haushaltsstellen wie "Katastrophenschäden, Straßenbau, Wasserversorgung Rastefeld und Marbach im Felde, Abwasserbeseitigung".

Bauhofareal der Marktgemeinde Rastenfeld mit Feuerwehrhaus Rastenfeld und Altstoffsammelzentrum



Amtliches

Schneeräum- und Streupflicht

Aus dem § 93 der Straßenverkehrsordnung ergibt sich eine gesetzliche Verpflichtung zur Räumung und Bestreuung der Gehsteige, auf die wir unsere Leserinnen und Leser aus gegebenem Anlass wieder aufmerksam machen. Die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten - ausgenommen die Eigentümer von unverbauten land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften - haben dafür zu sorgen, dass die in einer Entfernung von nicht mehr als drei Meter entlang der Liegenschaft vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteigen und Gehwege in der Zeit von 6.00 bis 22.00 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bestreut sind! Ist kein Gehsteig vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von einem Meter zu säubern und zu bestreuen. Ebenso haben Liegenschaftseigentümer dafür zu sorgen, dass Schneewächten oder Eisbildungen von den Dächern Ihrer an der Straße gelegenen Gebäude entfernt werden. Eine Vernachlässigung dieser Pflichten kann im schlimmsten Fall straf- und zivilrechtliche Folgen haben. Deshalb - und auch im Interesse der Allgemeinheit - unser dringender Appell an alle Eigentümer: Bitte, kommen Sie Ihrer winterlichen Räum- und Streupflicht nach!



Wichtige INFO für Altstoffsammelinseln !

Sammelbehälter "Metallverpackungen (Dosen)"

Bitte nur leere Verpackungen aus Metall in die Sammelbehälter einbringen!
Die Dosen vorher reinigen, um Geruchsbelästigungen zu vermeiden!

Was gehört in die Metall-Sammelbehälter und was nicht?

ja

- Tuben aus Metall
- Alufolien
- Menüschilder aus Alu
- Drehverschlüsse aus Metall
- Blech- und Konservendosen
- Hunde- u. Katzenfutterdosen
- Getränkedosen (Alu- und Weißblechdosen)

nein

- alubeschichtete Kunststoffe
- Blechgeschirr
- kleine Metallabfälle (wie Nägel, Draht)
- kleine Fahrzeug- und Maschinenteile
- Gasflaschen, Gaskartuschen
- Feuerlöscher
- Spraydosen (Haarspraydosen)
- Lackdosen

gehört in:

- Gelber Sack
- Alteisencontainer
- Alteisencontainer
- Alteisencontainer
- Problemstoffsammlung
- Problemstoffsammlung
- Problemstoffsammlung
- Problemstoffsammlung

Amtliches



Bauverhandlung

Bitte immer zeitgerecht anmelden!
Termine werden nach Bedarf vereinbart.

In eigener Sache:

Die Gemeindezeitung erscheint viermal jährlich. Dafür haben wir fixe Termine vorgesehen. Alle Gemeindeglieder/innen haben die Möglichkeit, uns interessante Informationen und Veranstaltungen, usw. mitzuteilen, bzw. Werbeeinschaltungen zu bestellen. Folgende Termine sind für 2004 vorgesehen:

Ausgabe 1/2004:		
Redaktionsschluß	16. März	Erscheinungsdatum 30. März
Ausgabe 2/2004:		
Redaktionsschluß	1. Juni	Erscheinungsdatum 15. Juni
Ausgabe 3/2004:		
Redaktionsschluß	31. Aug.	Erscheinungsdatum 14. Sept.
Ausgabe 4/2004:		
Redaktionsschluß	9. Nov.	Erscheinungsdatum 23. Nov.

Bitte merken Sie die Termine im eigenen Interesse vor, damit wir Ihre Veranstaltungen auch veröffentlichen können.

Impressum



Herausgeber und Medieninhaber: Marktgemeinde Rastendorf
3532 Rastendorf 30, Tel. 02826/289, Fax 02826/289-20
homepage: www.rastendorf.at; email: gemeinde@rastendorf.at
Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Hans-Dieter Widder
Verlagspostamt: 3532 Rastendorf, Erscheinungsweise: periodisch
Die gefertigten Beiträge sind im Originalwortlaut wiedergegeben.

Raiffeisenbank
Region **Waldviertel**



Meine Bank in Rastendorf

Zahnarzt

Sehr geehrte Rastenfelder(innen)!

Sehr geehrte Patienten(innen)!

Wie die meisten von Ihnen wissen, bin ich seit nunmehr 10 Jahren als Zahnarzt in Rastenfeld tätig. Meine Arbeit hat mir von Anfang an sehr viel Freude gemacht, und ich hoffe, dass ich Sie mit meiner Tätigkeit in möglichst vielen Bereichen der Zahnheilkunde zufrieden stellen konnte (ich habe mich zumindest sehr bemüht).

Da ich meinem beruflichen Leben nun eine ganz neue Richtung geben will, habe ich mich entschlossen, meine Ordination weiterzugeben. Es ist dies für mich keinesfalls ein leichtfertiger Entschluss, und ich möchte mich bei Ihnen aufrichtig und herzlich für Ihr Vertrauen, Ihre Geduld und Ihre Treue bedanken (ist ja nicht immer nur lustig beim Zahnarzt!). Im Sinne der weiteren, lückenlosen und hochwertigen Betreuung mache ich diesen Schritt selbstverständlich nicht, ohne Ihnen einen sehr fähigen Nachfolger zu präsentieren:

Herr Dr. Ewald Luftensteiner, Jahrgang 1968, aus Spitz/Donau, hat die Ordinationsführung bereits voll übernommen und ist in Rastenfeld sesshaft geworden.

Herr Dr. Luftensteiner hat eine umfassende zahnmedizinische Ausbildung absolviert, hat sich zusätzlich in der Kieferchirurgie und Kieferorthopädie (Zahnregulierungen!) weitergebildet, sowie schon früher Erfahrungen als Praxisvertreter gesammelt.

Er hat sich schon mit viel Freude und Energie in seine neue Aufgabe gestürzt.

Wie schon bisher in meiner Ordination üblich, wird sich Dr. Luftensteiner neben der Kariesbekämpfung, zahnchirurgischen Eingriffen (z.B. Weisheitszähne entfernen, oder Zahnimplantationen) und der anspruchsvollen Prothetik, auch intensiv mit den häufig auftretenden Zahnfleischentzündungen bzw. Zahnfleischschwund (Stichwort Mundhygiene) beschäftigen. Außerdem möchte er wesentlich mehr Zahnregulierungen als bisher (vor allem bei Kindern) anbieten!

Dr. Luftensteiner wird auch mein bewährtes Praxisteam fast vollständig übernehmen, sodass auch in dieser Hinsicht die Kontinuität gewahrt bleibt. Unser Terminkalender wird ebenfalls lückenlos fortgeführt, das heißt, bereits vereinbarte Termine bleiben aufrecht, neue können vereinbart werden.

Zum Abschied wünsche ich Ihnen: Ausdauer beim Zähneputzen und möglichst erfreuliche, schmerzlose Zahnarztbesuche für die Zukunft!

Herzlichst
Dr. Wilhelm Limberger



Bgm. Hans-Dieter Widder, Dr. Ewald Luftensteiner,
Dr. Wilhelm Limberger

Im Namen der Marktgemeinde Rastenfeld darf ich Dr. Wilhelm Limberger für das großartige Engagement bei der Nachfolgeregelung danken. Gleichzeitig wünsche ich Dr. Wilhelm Limberger viel Erfolg und alles Gute für die Zukunft.

Mit den besten Wünschen
Hans-Dieter Widder, Bgm.

Advent- und Weihnachtsbasar Pfarrcafe



Samstag, 29.11. und Sonntag, 30.11.2003
jeweils von 9 - 16 Uhr im Pfarrhof Rastenfeld



Adventkränze, grüne Gestecke, Trocken- und Seidenblumengestecke,
Tür- und Wandkränze, Christbaum- und Tischschmuck, Adventkalender,
Handarbeiten, Weihnachtsbäckerei, selbstgebackene Kuchen und Torten, u.v.m.



Adventstunde



Sonntag, 14.12.2003 um 14.30 Uhr
in der Pfarrkirche Rastenfeld

Die Sing- und Musikgemeinschaft Rastenfeld
veranstaltet mit der Volks- und Hauptschule Rastenfeld
eine besinnliche Adventstunde

Weihnachtlicher Bauernmarkt

im Pfarrstadl Rastenfeld

Samstag, 13. Dez. 2003 von 10 – 18 Uhr

Sonntag, 14. Dez. 2003 von 10 – 18 Uhr

Christbäume – Brot – Eier – Blunz´n – Most – Fische – Hasen –
Enten – Weihnachtsgänse – Mohnprodukte – Milchprodukte – Maroni –
Geselchtes – Bäckerei – Feuerflecken – Schnaps – Likör – Gestecke –
Kunsth Handwerk – Schafwollprodukte – Honigprodukte

**Beim Bauernmarkt beteiligt sich auch
die Pfarre mit dem Pfarrcafe**

SAMSTAG und SONNTAG
kommt von 16 bis 17 Uhr der
WEIHNACHTSMANN

Wohnhausanlage Hinterfeld

Gleichenfeier beim 2. Wohnhaus in Peygarten-Rastefeld

Am 26. September 2003 konnte beim 2. Wohnhaus in Peygarten bereits die Rohbaugleiche gefeiert werden. In nur 3 Monaten erreichten die Mitarbeiter der Baufirma Fessl GmbH aus Rudmanns diesen Baufortschritt, sodass die Wohnungen voraussichtlich bereits im August 2004 beziehbar sein werden.

Bei der Gleichenfeier brachte Bürgermeister Hans-Dieter Widder seine Freude über das gelungene Projekt zum Ausdruck. Seitens der "Waldviertel" betonten Aufsichts-



rat Oberinsp. Willibald Grötzl und Prok. Manfred Damberger besonders die hervorragende Zusammenarbeit zwischen dem ebenfalls anwesenden Architekten DI Franz W. Friedreich (Karlstein), seinem Bauleiter Ing. Werner Miedler, allen am Bau beteiligten Firmen und der Marktgemeinde Rastefeld. Der Erfolg gibt ihnen recht: Die Nachfrage nach den Wohnungen ist so groß, dass derzeit nur mehr eine Wohnung mit 72 m² frei ist. Ein besonderes Highlight der Gleichenfeier war die amüsante musikalische Umrahmung durch den "Singenden Hermann".

Dieses Wohnhaus ist Teil der Wohnhausanlage im Hinterfeld, welche nach Fertigstellung 2 Wohnhäuser mit je 8 Wohnungen und 5 Reihenhäuser umfassen wird. Das 1. Wohnhaus wurde Mitte November an die Mieter übergeben. Für den Bau der Reihenhäuseranlage wurden ebenfalls bereits Förderungsmittel des Landes Niederösterreich bewilligt. Mit dem Bau soll im Frühjahr 2004 begonnen werden.

Nähere Auskünfte erhalten Sie bei der Siedlungsgenossenschaft "Waldviertel" unter 02846/7014 oder wav@waldviertel-wohnen.at

Wir wünschen all unseren
Kunden ein gesegnetes
Weihnachtsfest und einen
guten Rutsch ins neue
Jahr.

Fam. Ing. Konrad u. Gerda
Pernleitner
AMWAY-Produktberatung
3532 Rastefeld 116,
Tel. 02826/432
e-Mail: perni@aon.at

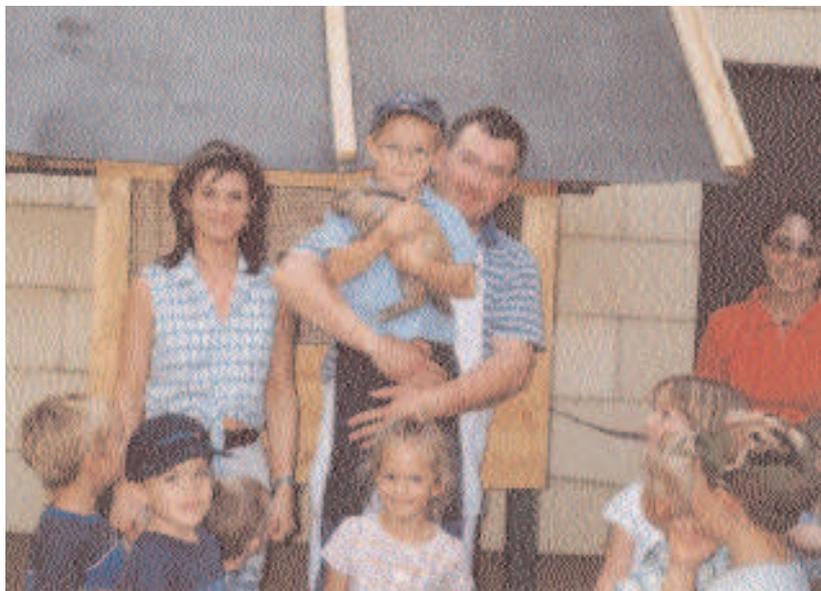
Werbung

Kindergarten

Tolles Geschenk für Kindergarten Niedergrünbach

Einen ganz besonderen Dank, möchte ich Herrn Strohmayer Gerhard aus Sperkental aussprechen. Der Kindergarten Niedergrünbach hat nämlich ein Haustier bekommen.

Herr Strohmayer hat uns für den Kindergarten einen Hasen geschenkt. Dieser bekam den Namen "Otto". Er wird von den Kindern sehr verwöhnt. Die Kinder übernehmen die Pflege von Otto (ausmisten, füttern, Wasser wechseln...). Unser Jahresthema lautet in diesem Jahr "Positive Naturerfahrungen ermöglichen". Wenn die Kinder Liebe und Verantwortung für das Leben auf unserer Erde entwickeln sollen, brauchen sie unmittelbare



Erlebnisse und Erfahrungen mit der Natur. Mit unserem Haustier haben wir die Möglichkeit, Verantwortung für ein Tier zu übernehmen.

Herr Strohmayer überraschte uns nicht nur mit einem Hasen, sondern er stellte uns auch einen Hasenstall zur Verfügung (solange wir ihn brauchen).

Dieser ist nicht irgendein Stall, sondern etwas ganz Besonderes. Er hat uns ein richtiges Hasenhochhaus geschaffen, mit wirklich allem drum und dran. Nämlich, ein Hochhaus aus Holz, mit einem Heuboden, Schlafhaus, ein Fach zu ausmisten,.....

Er hat daran sicher sehr lange gearbeitet, und ich möchte ihm auf diesem Wege recht herzlich dafür danken.

Kornelia Sinhuber

Spende für den Kindergarten in Niedergrünbach

Der Kindergarten Niedergrünbach bedankte sich bei der Raiffeisenbank Niedergrünbach für die großzügige Spende. Wir konnten darum ein "Aquaplay-Kanalsystem für den Kindergartenalltag" kaufen.



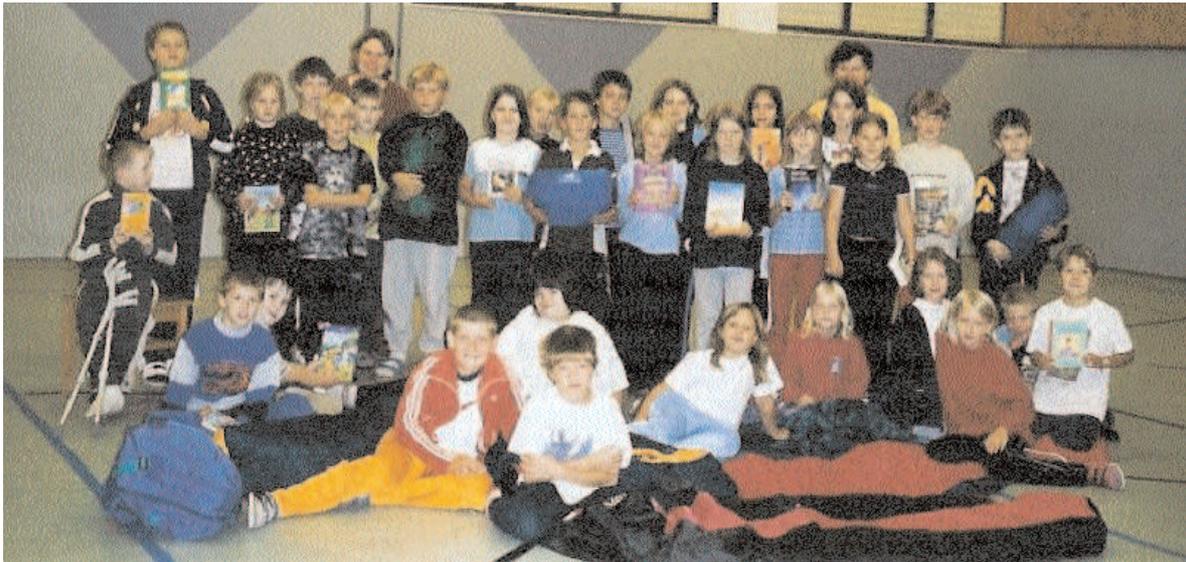
Kornelia Sinhuber

Volksschule



Die Lesenacht 2003

Eine aufregende Lesenacht verbrachten die Kinder der 3. und 4. Schulstufe mit ihren Lehrerinnen VD Maria Hennebichler und Petra Mayer am 3. Oktober 2003 im Turnsaal. Bis tief in die Nacht hinein wurde gespielt und in interessanten Büchern geschmökert. Vor dem Schlafengehen musste auch noch ein Schatz in der dunklen Schule gefunden werden. Ein gemeinsames Frühstück beendete die lange Nacht in der Volksschule.



VORSCHAU

Die Kinder der Volksschule üben bereits fleißig und mit großer Vorfreude für die kommende Adventzeit. Zum Auftakt gibt es am 5.12. eine Nikolausfeier im Mehrzweckraum der Schule. Weiter geht es mit der Adventfeier am 14.12. in der Kirche. Wie in jedem Jahr spielen und singen die Kleinen auch bei der Adventfeier der Senioren am 17.12. im Gasthaus Huber.

An manchen spätherbstlichen Vormittagen wird auch jetzt schon am "traditionellen Adventkalender" gebastelt, der, wie jedes Jahr, an den Fenstern der Volksschule zu bewundern sein wird.

Maria Hennebichler

Blutspendeaktion

Nächster Termin:

Sonntag, 14. Dezember 2003
9 bis 13 Uhr, Hauptschule

Weitere Informationen finden Sie
unter: www.rotekreuz.at

Bitte vormerken: Für das Jahr 2004 sind folgende
Blutspendetermine vorgesehen:
04. April, 05. Sep., 12. Dez.

Wer kann Blut spenden?

Alle gesunden Frauen und Männer im Alter von 18 - 65 Jahren (Erstspender bis 60 Jahre). Die letzte Blutspende soll 8 Wochen zurückliegen. Frauen können 4 bis 5 mal, Männer 6 mal jährlich Blut spenden.





USV United RASTENFELD

Liebe Fußballfreunde!

Die Herbstsaison 2003 war die erfolgreichste in der kurzen Clubgeschichte: Mit 4 Siegen und 3 Unentschieden konnten wir ungeschlagen den 2. Tabellenplatz erreichen.

Erfolgreichster Torschütze wurde Eder Johannes mit 9 Treffern. Damit erreichte er den 3. Platz in der Hobbyliga-Torschützenliste. Wir gratulieren recht herzlich und wünschen ihm und uns, dass es im Frühjahr so weitergeht.

So manches Auswärtsspiel wurde dank unseren treuen und zahlreichen Anhängern zu einem Heimspiel für unsere Burschen. Unser Trainer Hermann Thaler ist maßgeblich am Erfolg beteiligt, er leistete großartige Arbeit.

Weiteres möchten wir uns bei allen Fans, Sponsoren, Helfern, sowie beim Trainer und Spielern bedanken - nur weiter so. Ballspenden werden weiterhin gerne angenommen.

Vorhaben: Errichtung einer Flutlichtanlage, Sanierung des Spielfeldes, div. Arbeiten an Zäunen und Toren, Sanitäranlagen.

Tabelle:	Sp.	G	U	V	Tore	Diff.	Punkte
1. USC Großglobnitz	7	6	0	1	33 : 9	+ 24	18
2. USV Rastendorf	7	4	3	0	14 : 5	+ 9	15
3. USC Friedersbach	7	4	1	2	20 : 16	+ 4	13
4. SU Rudmanns/Stift Zwettl	7	3	2	2	19 : 12	+ 7	11
5. USC Etzen	7	2	1	4	14 : 19	- 5	7
6. USC Grafenschlag	7	1	3	3	13 : 15	- 2	6
7. USC Oberstrahlbach	7	2	0	5	16 : 27	- 11	6
8. USV Traunstein-Schönbach	7	1	0	6	4 : 30	- 26	3

Der USV United Rastendorf wünscht der Gemeindebevölkerung frohe Weihnachten und ein Prost Neujahr!

Mit sportlichen Grüßen
Neumeister Rudolf u. Dastel Josef

Fun-Pub „Nightlife Garage“

Das Abend- und Nachtlokal ist ein idealer Treff für alle Nachtschwärmer. Geboten werden erlesene Weine, nationale und internationale Biere, Cocktails und andere Getränke im heimeligen Ambiente und dazu die passende Musik für Jung und Alt.

Öffnungszeiten:

Do von 20 – 2 Uhr
Fr, Sa von 20 – 4 Uhr
So von 20 – 2 Uhr

OTTENSTEINERHOF Waldblick



Neumeister Roland
3532 Peygarten-Ottenstein 38
Tel.: 02826/264

Golfclub Ottenstein

Martiniganslturnier des Golfclub Ottenstein

Der GC Ottenstein beendet mit dem Martiniganslturnier eine sehr erfolgreiche Golfsaison. Am Samstag, den 01. November 2003 fand das diesjährige "Martiniganslturnier" im

Golfclub Ottenstein statt. Das Turnier war ausgebucht und damit das beste Beispiel für das große Interesse der begeisterten Golfer an diesem Juxturnier! Zum Spielmodus ist zu sagen, dass jeweils Teams zu 3 Personen gebildet wurden (Wettspielart:

Querfeldein -Texas Scramble, Zählwettbewerb über 15 Löcher mit einer 1/8 Teilvorgabe). Veranstalter und aktive Golfer konnten sich über einen gelungenen Sportevent freuen. Auch im Anschluss des sportlichen Juxwettbewerbs konnten alle Beteiligten die lockere Atmosphäre genießen. Alle Turnierteilnehmer waren nämlich nach der Siegerehrung, die im Clubhaus erfolgte, zum "Ganslessen" eingeladen. Dabei wurde nicht nur der sehr erfolgreiche Saisonabschluss begossen, sondern es wurde auch Meisterkoch Charly Teuschl gefeiert, der zum fünften Mal eine Haube vom Gault Millau erobern konnte.



Alle Turnierteilnehmer waren nämlich nach der Siegerehrung, die im Clubhaus erfolgte, zum "Ganslessen" eingeladen. Dabei wurde nicht nur der sehr erfolgreiche Saisonabschluss begossen, sondern es wurde auch Meisterkoch Charly Teuschl gefeiert, der zum fünften Mal eine Haube vom Gault Millau erobern konnte.

SIEGERLISTE:

- | | | |
|----|---|------------|
| 1. | Ernst Wanner (Team Hcp -11.00) | |
| | Elisabeth Wanner | |
| | Franz Tauer | 40 Schläge |
| 2. | Michael Kirschenhofer (Team Hcp -14.00) | |
| | Rainer Kusche | |
| | Wolfgang Grohmann | 41 Schläge |
| 3. | Werner Neuwirth-Riedl (Team Hcp -9.00) | |
| | Edith Neuwirth-Riedl | |
| | Ingeborg Kula | 42 Schläge |

Nearest to the Pin:

Erwin Zupanac, GC Ottenstein



FERDINAND

SILLIPP

Landmaschinen, Schlosserei, Prüfstellung

3532 Marbach im Felde 49

Tel. 02826/238



Werbung

Tauch Union Ottenstein

Eine Sektion taucht auf: Tauch Union Ottenstein

Eisgipfel und tropische Regenwälder, Wüsten und Meere, Vulkane, Schluchten und Höhlen sind die Extreme, die den modernen Menschen in ihren Bann schlagen. Im Spannungsfeld zwischen Neugier und Angst, zwischen Faszination von Erlebtem und im Extremfall Geleistetem begegnen wir der Natur, erfahren uns selbst und bleiben doch stets auf der Suche nach neuen Grenzen. So brachten die ersten Pioniere des Tauchens Eindrücke aus der Welt unter Wasser mit, die zu einem wahren Aufbruch in die Tiefe führten. Millionen schnorcheln und tauchen heute in ihrer Freizeit und in ihrem Urlaub. Noch viel mehr, Junioren wie Senioren, geben Sporttauchen als die von ihnen am meisten begehrte sportliche Aktivität an.



Da reges Interesse für diese Sportart besteht, wurde am 12.03.2003 die Tauch Union Ottenstein (Sektion der Sportunion Rastendorf) mit 21 Mitgliedern gegründet. Aus dieser ersten Sitzung ergab sich folgender Vorstand: OBM Christian Zwettler, Stv: Bernhard Aigner, Schriftf. Dieter Lackinger, Kassier Helmut Zwettler. Am Anfang eines Taucherdaseins hat immer eine fundierte, international anerkannte tauchsportliche Ausbildung zu stehen, welche durch die enge Zusammenarbeit mit der Tauchschnellschule Schredl aus Senftenberg gewährleistet wird.

Ein kleiner Jahresrückblick unserer Aktivitäten 2003:

- Gründung der Tauch Union Ottenstein am 12. 03. 2003
- Mai: Schnuppertauchen am Dobra - Stausee
- Ausbildung zum Sporttaucher und anschließender Tauchertaufe der Jung-Taucher: Riel Gerhard, Einbeck Christian, Weber Sarah, Stadler Daniela. Wir wünschen Ihnen an dieser Stelle alles Gute zur bestandenen Prüfung!
- Juli: Tauchcamping-Ausflug nach Kroatien / Rovinje
- Verschiedenste Tauchgänge im Stausee Ottenstein, Kamp, Stausee Dobra

Ziele für 2004:

- Ostern: Tauchsafari Ägypten / Rotes Meer
- Austausch diverser heimischer Tauchplätze
- Aus- und Weiterbildung der Mitglieder

Mittlerweile sind wir auf eine Gruppe von 27 Mitgliedern angewachsen. Falls Sie auch Interesse an dieser faszinierenden Sportart haben, stehen wir ihnen gerne zur Verfügung. Auskunft: Zwettler Christian, Tel.: 0676 / 402 49 33, email: tu.ottenstein@gmx.at

Christian Zwettler

Kegeklub KSK KW Ottenstein

Nach dem Aufstieg in die Regionalliga West und nach 5 Runden in der neuen Liga ist den Spielern des KSK KW Ottenstein klar geworden: Es weht ein raues Lüfterl.

Jedenfalls sind Punkte schwieriger zu erringen - Siege sind schon etwas Besonderes. Somit sind die Spieler froh, dass die Mannschaft nach fünf Runden mit zwei Siegen und einem Unentschieden auf dem sehr guten 5. Tabellenplatz liegt (10 Mannschaften).

Allen Spielern ist bewußt, dass dieser Rang bis zum Ende der Herbstmeisterschaft wahrscheinlich nicht gehalten werden kann, da in den restlichen Runden die ganz schweren Kaliber warten: ESV St. Pölten auswärts, BSV Voith St. Pölten zu Hause, KSK Göllersdorf auswärts und zum Abschluss KSK Umdasch 1 Amstetten am Do., 4.12.03, auf heimischer Anlage im Hotel Ottenstein.



Die Spieler des KSK KW Ottenstein bedanken sich recht herzlich die tolle Unterstützung durch die Fans und versprechen weiterhin attraktive Spiele. Allen Freunden und Gönnern wünscht der Verein ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Sportunion: Sektion Schießen

Tolle Platzierungen bei der Sportunion Bundesmeisterschaft 2003

Walter Beck nahm am 18. und 19. Oktober an der Sportunion Bundesmeisterschaft 2003 für Luftgewehr und Luftpistole in Villach Auen teil. Wir gratulieren Ihm zu seinem Erfolg bei den Wettbewerben.

Senioren 2 Luftgewehr:	Manschaft NÖ Einzelwertung	Goldmedaille 6. Platz
Senioren 2 Luftpistole:	Manschaft NÖ Einzelwertung	Silbermedaille 11. Platz

Ehrungen

Neuer Werkmeister

Mario Nowotny aus Peygarten - Ottenstein ist Werkmeister Fachrichtung Maschinenbau - Automatisierungstechnik.

Er besuchte die Volksschule und die Hauptschule in Rastenfeld. Anschließend absolvierte er die Lehrberufe Elektroinstallateur und Werkzeugmaschiner. Seit Mai 2000 ist er bei der Firma Penn, Werkzeugfabrik in Imbach, beschäftigt. Am 21.06.2003 schloss er die Ausbildung zum Werkmeister mit ausgezeichnetem Erfolg ab.

Die Marktgemeinde Rastenfeld gratuliert und wünscht für die weitere Zukunft alles Gute.



E.Huber - die Fachgeschäfte in Gföhl

**Optik
Huber**

Augenoptik - CL-Linsen
Hörakustik - Uhren
Schmuck

Pollhammerstr. 4 www.optik-huber.at

**Uhren
Huber**

Schmuck
Modeschmuck
Geschenksartikel

Langenloiserstr. 6 Tel.: 02716/8624

Scharfes Sehen - scharfes Hören - scharfes Service

Werbung

Jubiläum im Kindergarten Rastenfeld

Ein ganz besonderes Kindergartenkind feierte ihr 25jähriges Jubiläum im Kindergarten Rastenfeld.

Stefanie Mitterer hatte vor 25 Jahren ihren ersten Arbeitstag im Kindergarten und ist seither als "Tante Steffi" bei den kleinen und großen Kindern sehr beliebt.

Die jetzigen Kindergartenpädagoginnen Lucia Greßl in Rastenfeld und Kornelia Sinhuber in Niedergrünbach waren ebenfalls schon als Kindergartenkinder in ihrer Obhut.

Wir wünschen Tante Steffi noch weiterhin viel Freude bei ihrer Tätigkeit im Kindergarten.



Stefanie Mitterer aus Peygarten-Ottenstein (ganz rechts) mit Leiterin Lucia Greßl und Bgm. Hans-Dieter Widder

BILDUNGS- und HEIMATWERK NÖ.

Ortsstelle RASTENFELD

Geschätzte Damen und Herrn!

Sie haben die Möglichkeit, an 5 **Abenden** eine Einführung in die Textverarbeitung MS-WORD, die Versendung von E-mails und das Internet kennen zulernen.

Leitung: Franz HENNEBICHLER

Ort: HS RASTENFELD

Termin: 12. Februar 2004, 1900 Uhr

Teilnehmerzahl: maximal 15 Personen

Kosten hängen von der Teilnehmerzahl ab



(Zwischen 40,- und 50,-)

Anmelden können Sie sich telefonisch bis zum **6. Februar 2004** unter **02826/7784** (Franz Hennebichler - Ortsstellenleiter).

Weiters ist für den 05. März 2004 ein Vortrag mit Frau Süss vom „Waldviertler Kräutereck“ geplant.

Mit freundlichen Grüßen
Franz Hennebichler

Waldviertler Geisterwerkstatt startet Winteraktion



Die Waldviertler Geisterwerkstatt und Sonnentor laden ein zum Besuch der Erlebniskulissen



und zur Waldviertler Teezeremonie.

Kombinationstickets statt Euro 11,-- um **Euro 6,--** ab sofort im Gemeindeamt erhältlich!

Beim Besuch erhalten Sie eine kleine Kräuterfibel und ein Tee-Probepäckchen "Hüterin der Träume".

Angebot ist gültig bis Ostern 2004

Die Waldviertler Teezeremonie findet Mittwoch bis Sonntag jeweils um 17.00 Uhr statt. Sie ist heuer der Hüterin der Träume gewidmet. Wenn die Mächte der Dunkelheit stärker werden, bietet diese uns Schutz, Wärme und Geborgenheit...

Die Kräutertee-Mischung aus Melisse, Salbei, Himbeerblätter und Ringelblume steht für innere Ruhe, Widerstandskraft und Durchhaltevermögen.

Geisterwerkstatt St. Leonhard, geöffnet: Mi.-So. 10 - 18 Uhr, Tel. 0800 208 777, Web: www.geisterwerkstatt.at

Veranstaltungen

(Programmänderungen vorbehalten)

Geschenktage

jeden Freitag im November 2003, Waldland Leinenhaus

Fotoausstellung "Das steinerne Antlitz"

Eröffnung 28.11.2003, 19.30 Uhr, Kulturhaus Rastendorf
 Öffnungszeiten: 30.11.2003, 07.12.2003, 13. u. 14.12.2003, jeweils 10.00-12.00 Uhr und von 14.00-16.00 Uhr im Kulturhaus Rastendorf
 Ansichten des Waldviertels fotografiert von Thomas Schaupp

Advent- und Weihnachtsbasar

29.11.03 und 30.11.03, jeweils 9.00-16.00 Uhr, Pfarrstadl Rastendorf

Kathrini Tanz der FF-Rastendorf

29.11.2003, 20.00 Uhr, GH Rucker Rastenberg
 Musik: Die Friedersbacher
 Eintritt: 5,- Euro, Barbetrieb, Verlosung eines Hauptpreises, Mitternachtseinlage



Advent im Schloss Ottenstein

05.12.03 - 08.12.03, 10.00-19.00 Uhr, Schloss Ottenstein
 12.12.03 - 14.12.03, 10.00-19.00 Uhr, Schloss Ottenstein

Christbäume

11.12. - 23.12.03, Mo - Fr jeweils von 11-12 Uhr, Zierings

Weihnachtsfeier des Pensionistenverbandes Rastendorf

12.12.2003, 15.00 Uhr, GH Huber in Rastendorf

Weihnachtlicher Bauernmarkt mit Pfarrcafe

13.12.03 und 14.12.03, jeweils 10.00-18.00 Uhr, Pfarrstadl Rastendorf

Blutspenden

14.12.2003, 9.00-13.00 Uhr, Hauptschule Rastendorf



Adventstunde

14.12.2003, 14.30 Uhr, Pfarrkirche Rastendorf
 Veranstalter: Sing- und Musikgemeinschaft Rastendorf, sowie Volksschule und Hauptschule Rastendorf

Weihnachtsfeier des Seniorenbundes Rastendorf

18.12.2003, 15.00 Uhr, GH Huber in Rastendorf
 Mitwirkende: VS Rastendorf, Singgemeinschaft Rastendorf

Punschnachmittag in Luises Hütte

21.12.2003, 13.30 Uhr, Parkplatz Stausee Ottenstein

Rastendorfer Knödelwanderung

28.12.2003, Start: 10.00 Uhr
 Route: Marktplatz Rastendorf - Purzelkamp - Rastenberg - GH Rucker: gefüllte Knödel - Lärchenallee - Rastendorf - GH Kainz: süße Knödel
 Veranstalter: Dorferneuerung Rastendorf



Ballkalender 2004

(Programmänderungen vorbehalten)

Silvestergala 2003/2004

Einlass ab 19.00 Uhr - Beginn 20.00 Uhr, Schloss Ottenstein
Ihre Reservierung nehmen wir gerne entgegen! 02826/251 oder 254

21. Pfeifenball

10.01.2004, 20.00 Uhr, Eintritt 5,- Euro, GH Fischelmayer
Niedergrünbach
Musik: "Die Echt Urigen"
Tischreservierung erbeten unter 02826/280



ÖVP Ball

17.01.2004, 20.00 Uhr, Schloss Ottenstein
Musik: "Charisma"

Hausball

24.01.2004, 20.00 Uhr, GH Rucker Rastenberg
Musik: "Jukebox"

Maskenball der FF Jeitendorf

31.01.2004, 20.00 Uhr, GH Fischelmayer
Niedergrünbach
Musik: "Waldlandecho"



Seniorenfasching

12.02.2004, 14.00 Uhr, GH Fischelmayer in Niedergrünbach
Musik: "Aufg' spielt" von Oskar Schnait

Faschingsfest des Pensionistenverbandes

14.02.2004, 15.00 Uhr, GH Schneider in Peygarten-Ottenstein

Ball der FF Rastefeld

14.02.2004, 20.00 Uhr, Schloß Ottenstein
Musik: "Die flotten 4"

Kindermaskenball

15.02.2004, 14.00 Uhr, GH Rucker Rastenberg

Der Graf von Luxemburg Budapester Operettenreihe
Freitag, 26. März - Samstag 27. März 2004
Anmeldung: Seniorenbund Rastefeld bis Ende Dezember 2003
Gesamtkosten: Euro 9,- (Kartenkategorie C)

Frühlingsreise 2004 nach Zypern

22. - 29. März 2004
Anmeldung und Information: Seniorenbund Rastefeld



Kulinarisches

(Programmänderungen vorbehalten)

Wild (Gustostückerl vom Wildschwein und Hirsch)

29. und 30.11.2003, Gasthaus Fischelmayer in Niedergrünbach

Karpfenschmaus

6. und 7.12.2003, Gasthaus Fischelmayer in Niedergrünbach



Jeden Sonntag 3 Menüs zur Auswahl, um nur Euro 5,-

November 2003 - Ende Februar 2004 im Gasthaus Schneider "Peygartenhof"
Tischreservierung erbeten!

Brunch - Buffet

Hotelrestaurant Ottenstein
jeden 2. Sonntag im Monat, ab 11 Uhr

Sportveranstaltungen

(Programmänderungen vorbehalten)

Sportunion - Gymnastik (Maria Prohaska)

jeden Montag von 20.00 - 21.30 Uhr

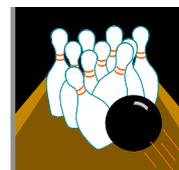
Sportunion - Gesundheitsgymnastik (Herma Zinner)

jeden Donnerstag von 20.00 - 21.00 Uhr

Spieltermine des Kegelclub Ottenstein

27.11.2003, 18.00 Uhr KSK Göllersdorf : **KSK KW Ottenstein**

04.12.2003, 18.30 Uhr **KSK KW Ottenstein** : Umdasch Amstetten 1

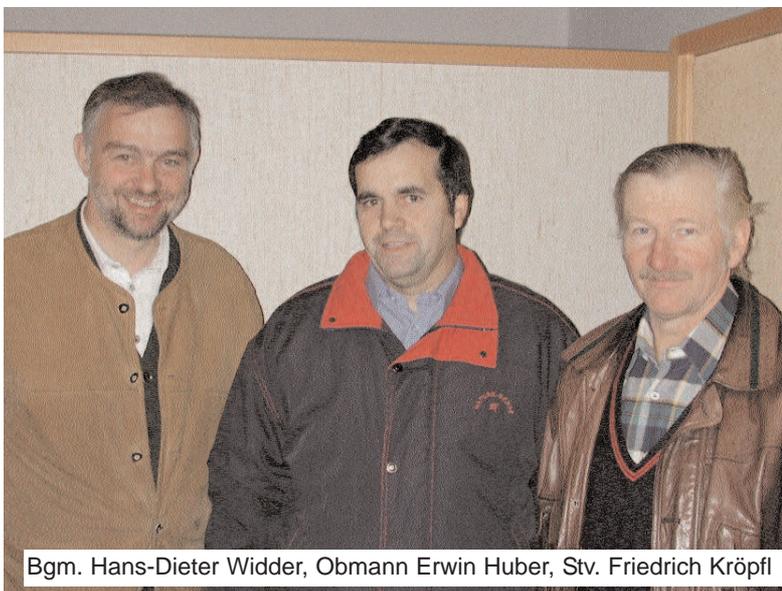


CHRONIK

Obmannwahl

Der Jagdausschuss des Genossenschaftsjagdgebietes Rastefeld/Rastenberg hat im Oktober einen neuen Obmann und einen Stellvertreter gewählt.

Nachdem der bisherige Jagdausschussobmann Josef Hofbauer sein Mandat zurücklegte, wurden Erwin Huber als neuer Jagdausschussobmann und Friedrich Kröpfl als Stellvertreter gewählt.



Bgm. Hans-Dieter Widder, Obmann Erwin Huber, Stv. Friedrich Kröpfl

CHRONIK

Siedlungsfest "Hinterfeld" 2003

Das Siedlungsfest in Peygarten - Ottenstein "Hinterfeld" am 19.09.2003, das von den Bewohnern des Hinterfeldes zum besseren Kennenlernen der Nachbarn organisiert wurde war ein großer Erfolg. Viele sind der Einladung gefolgt und in der Garage der Familie Teuschl wurde bei einer Jause rege diskutiert. Bürgermeister Hans Dieter Widder bedankte sich für die Einladung und befürwortete derartige Treffen, da sie die Nachbarschaft stärken und so wurde fröhlich bis in die Abendstunden gefeiert.



Schutzengelaktion 2003

Das kam gerade recht für die regnerische Jahreszeit. Auch in der Marktgemeinde Rastenfeld ist die Sicherheit der Schulkinder ein besonderes Anliegen. Daher wird freudig an der "Schutzengel - Aktion" teilgenommen. Bürgermeister Hans Dieter Widder überbrachte persönlich den Volksschulkindern der Volksschule Rastenfeld die knallgelben Regenmäntel und probierte sie auch sofort mit den Kindern an.



CHRONIK

Selbstverteidigungskurs für Mädchen

Der von der Gesunden Gemeinde initiierte sehr gut besuchte erste Teil des Selbstverteidigungskurses für Mädchen fand eine Fortsetzung. In 2 weiteren Teilen wurde den Mädchen unter fachkundiger Leitung von Frau Elisabeth Rußkäfer im Mehrzweckraum der Hauptschule Rastendorf beigebracht sich vor alltäglichen Gefahren und vor Übergriffen zu schützen. Die Gesunde Gemeinde unter der neuen Leitung von Obmann Herbert Weigl freute sich über die zahlreiche Teilnahme.



Kindertenniskurs 2003

Der Tennisclub Ottenstein organisierte unter der Führung des Obmannes Nikolaus Salzer auch für das Jahr 2003 einen Tenniskurs der wieder regen Zuspruch bekam. 17 Kinder waren mit Begeisterung dabei und lernten unter professioneller Anleitung Tennisspielen. Der Tennisclub hofft, dass die motivierten Talente weiterhin zahlreich zum Training erscheinen. Beim Abschlussturnier konnten die Eltern und Besucher die jungen Talente bewundern. Bürgermeister Hans Dieter Widder begrüßte die sportlichen Aktivitäten der Jugendlichen, bedankte sich beim Tennisclub und bei den Eltern für die Unterstützung und überreichte zum Abschluss Geschenke, sowie die Medaillen und Urkunden.



Obmann Nikolaus Salzer

CHRONIK

Kindergartenbesuch

Bezirkshauptmann WHR Dr. Werner Nikisch besuchte zum erstenmal mit Frau Kindergarteninspektorin Martha Denk die Kindergärten in Rastefeld und Niedergrünbach.

Die Kindergartenleiterinnen Kornelia Sinhuber und Lucia Greßl führten Bezirkshauptmann Nikisch, Kindergarteninspektorin Denk und Bürgermeister Hans-Dieter Widder, der die Besucher begleitete, durch die Räumlichkeiten und erklärten die Aktivitäten der Kindergärten.



Weitl Herbert ist neuer Leiter des Arbeitskreises Gesunde Gemeinde Rastefeld

Im Arbeitskreis der Gesunden Gemeinde Rastefeld gab es einen Wechsel an der Spitze. Neuer Leiter des Arbeitskreises ist Herbert Weitl, Rauchfangkehrermeister von Rastefeld. Die bisherige Leiterin, Frau Gabriele Stark, wird dem Arbeitskreis auch weiterhin als Stellvertreterin zur Verfügung stehen.

Höhepunkt der Aktivitäten des Arbeitskreises im Jahr 2003 war, neben einigen Kursen, z.B. Selbstverteidigung für Mädchen, oder „Nordic Walking“, sicherlich die Organisation und Durchführung des 2. Ottensteiner Seelaufes. Dieser fand derart großen Anklang, dass bereits beschlossen wurde, im nächsten Jahr den 3. Ottensteiner Seelauf zu veranstalten. **Termin: Sonntag, 27. Juni 2004** - bitte bereits jetzt vormerken !!!



Bgm. Hans-Dieter Widder, der an der Sitzung des Arbeitskreises teilnahm, lobte das Engagement mit dem sich die Anwesenden für die Gesundheit der „Rastelfelder“ einsetzen, dankte Gabi Stark für die geleistete Arbeit und wünschte der neuen Führung alles Gute.

CHRONIK

70. Geburtstag Otmar Ebner

Bürgermeister a. D. Otmar Ebner feierte mit seiner Familie und Freunden, sowie vielen geladenen Gästen, im Schloß Ottenstein seinen 70. Geburtstag.

Präsident Franz Romeder würdigte das Leben in einfügsvoller Weise und auch die Familie mit Bürgermeister Hans Dieter Widder, die Altbürgermeister Reg. Rat. Engelbert Müller und Josef Hagmann, Tochter Renate, Enkelkinder Stefan und Alexander, sowie viele Gäste gratulierten herzlich und dankten für das Engagement von Herrn Ebner, der von 1965 bis



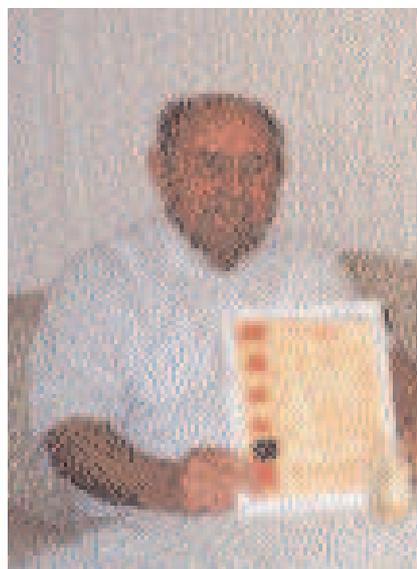
1971 als Bürgermeister von Peygarten und 1975 bis 1980 als Vizebürgermeister von Rastendorf tätig war. Lange Jahre war er Obmann der Raika Rastendorf, sowie Vorstandsmitglied der Raika Rastendorf und Zwettl. Als Feuerwehrkommandant von Peygarten und als Unterabschnittskommandant von Rastendorf rundet er seine ehrenamtlichen Tätigkeiten ab.

Vizebürgermeister Manfred Tschannerl, Seniorenbundobmann Reg. Rat. Engelbert Müller u. v. a. wünschten für die weitere Zukunft alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne Jahre.

75. Geburtstag Ernst Neubauer

Herr Neubauer Ernst feierte rüstig im Kreise seiner Familie seinen 75. Geburtstag.

1928 in Neuberg, Burgenland als drittes Kind geboren besuchte er von 1934 bis 1941 die Schule in Neuberg und kam 1945 zum Wehrdienst. Ab 1946 arbeitet er 10 Jahre als Forstwart beim Forstamt Ottenstein und danach 14 Jahre bei der EVN. 1951 heiratete er Gattin Elfriede. Aus der Ehe entstammen 1 Junge und 2 Mädchen. Seit 1988 genießt Herr Neubauer seinen wohlverdienten Ruhestand. GR Ing. Siegfried Winkelbauer gratulierte im Namen der ÖVP Rastendorf und Frau Kaufmann Leopoldine im Namen des Seniorenbundes sehr herzlich.



CHRONIK

75. Geburtstag Anna Riß

Riß Anna feierte fröhlich im Kreise ihrer Familie ihren 75. Geburtstag. Am 20. Juni 1928 als zweites Kind einer Bergbauernfamilie im oberen Waldviertel geboren, besuchte sie von 1934 bis 1942 die ein-klassige Volksschule in Pehendorf. Arbeitete danach bei einem Bauern und einem Gasthof als Küchenhilfe. 1959 heiratete sie ihren Gatten Josef. Der Ehe entstammen 7 Kinder. GGR Klafel Johann gratulierte im Namen der Marktgemeinde Rastenfeld und Klaus Johann im Namen der ÖVP Marbach im Felde sehr herzlich und wünschten für die Zukunft alles Gute.



75. Geburtstag Hedwig Riegler

Frau Riegler Hedwig feierte rüstig und mit Freude ihren 75. Geburtstag. Frau Riegler blickt auf ein interessantes und arbeitsreiches Leben zurück. 1928 in Sperkental geboren besuchte sie 8 Klassen Volksschule in Niedergrünbach. Als ihr Vater starb übernahm sie 25jährig die elterliche Landwirtschaft. 1953 Heirat mit Gatten Franz. Aus der Ehe entstammen 4 Töchter welche im Laufe der Jahre mit 8 Enkelkindern freude bereiteten. 1990 über-gab sie die Landwirtschaft der jüngsten Tochter und genießt mit Gatten Franz den wohlverdienten Ruhestand. GGR Leopold Anthofer, OV Johann Schitzenhofer und Dorferneuerungsobfrau Schneider Herta gratulierten im Namen der Marktgemeinde Rastenfeld und des Dorferneuerungsvereines sehr herzlich und wünschten Gesundheit und noch viele schöne Jahre.



CHRONIK

90. Geburtstag Franz Schildorfer

Franz Schildorfer feierte im Kreise seiner Familie seinen 90. Geburtstag. Als viertes von acht Kindern am 04.11.1913, in Marbach im Felde geboren besuchte er die Volksschule in Niedergrünbach. Bevor er zum Kriegsdienst einberufen wurde arbeitete er einige Jahre in der Landwirtschaft. 1940 heiratete er Gattin Anna. Aus der Ehe entstammen 2 Kinder, Tochter Anna und Sohn Franz. Seit 1976 genießt Herr Schildorfer seinen wohlverdienten Ruhestand.



Die Gemeindevertretung mit Bgm. Hans Dieter Widder, OV Herndler Herbert und Gerhard Rauscher gratulierten dem rüstigen Jubilar und wünschten Gesundheit und noch viele schöne Jahre.

80. Geburtstag Otto Lüders

Der in seiner Wahlheimat sesshaft gewordene Otto Lüders feierte seinen 80. Geburtstag. Seine Liebe zum Ottensteiner Stausee begann vor 40 Jahren mit einer Fischerkarte und einem gemieteten Zimmer. In der Folge wurde jedes freie Wochenende und jeder Urlaub und ab der Pensionierung die gesamte Zeit im Waldviertel verbrachte. Mit großer Liebe zu seinen drei Hunden bringt Herr Lüders jede freie Minute bei der Jagd oder der Fischerei in seinen geliebten Waldviertler Wäldern. Bürgermeister Hans Dieter Widder gratulierte dem rüstigen Jubilar im Namen der



Marktgemeinde Rastenfeld sehr herzlich und wünschte für die Zukunft Gesundheit und noch viele schöne Jahre.

CHRONIK

80. Geburtstage Karl Graber

Graber Karl feierte in Mottingeramt seiner zweiten Heimat den 80. Geburtstag. Am 15.06.1923 in Idolsberg am Kamp geboren, übersiedelte er 1929 mit seinen Eltern nach Gföhl und besuchte dort die Volksschule. 1934 Übersiedlung nach Klosterneuburg und besuch des dortigen Gymnasiums. Herr Graber maturierte 1941 und kam zum Arbeitsdienst nach Hollabrunn. Im Juli 1941 rückte er freiwillig zur Kriegsmarine ein. 1949 Heimkehr aus der russischen Gefangenschaft. Karl Graber wurde Journalist mit Spezialisierung für Wirtschaft, Budget, Banken und Finanzen. Er arbeitete von 1960 bis 1988 als Pressechef der Wirtschaft und später freiberuflich als Kommentator bei der Presse und Korrespondent für die "Züricher Zeitung". 1952 Heirat mit Gattin Elfriede. Der Ehe entstammen 3 Töchter und 5 Enkel. Seit 1991 ist Herr Graber im wohlverdienten Ruhestand. GGR Klafl Johann und OV Sinhuber Leopold gratulierten im Namen der Marktgemeinde Rastenfeld sehr herzlich und wünschten für die Zukunft Gesundheit und noch viele schöne Jahre.



85. Geburtstag Leopoldine Leitner

Leopoldine Leitner feierte freudig im Kreise ihrer Familie den 85. Geburtstag. 1918 in Peygarten - Ottenstein geboren besuchte sie 8 Jahre die Volksschule in Rastenfeld und arbeitete anschließend als Hausmädchen bei der Familie von Manker in Wien. Vom Schicksal begleitet erlebte sie traurige und auch wieder schöne Zeiten. Frau Leitner´s erster Gatte fiel im 2. Weltkrieg. 1945 heiratete sie dann Johann Exenberger. Aus dieser Ehe entstammen 2 Söhne, wobei sie Sohn Josef und Gatten Johann viel zu früh verlor. Nach der dritten Heirat mit Gatten Franz Leitner baute sie in Peygarten - Ottenstein ein Haus, indem sie ihren wohlverdienten Ruhestand, umsorgt von Sohn Johann und Schwiegertochter Maria genießt. Bürgermeister Widder Hans Dieter gratulierte im Namen der Marktgemeinde Rastenfeld und Ortsbauernbundobmann Peter Binder im Namen des Bauernbundes sehr herzlich und wünschten für die Zukunft Gesundheit, Gottes Segen und noch viele schöne Jahre.



CHRONIK

85. Geburtstag Leopoldine Hypolite

Leopoldine Hypolite feierte bei ihrem Neffen und ihrer Nichte von denen sie liebevoll betreut wird ihren 85. Geburtstag. Als ältestes von vier Kindern am 14.11.1918 in Taubitz geboren besuchte sie die Schule in Lichtenau. Nach der Hochzeit 1945 zog sie mit ihrem Gatten nach Frankreich. Nach dem Tod ihres Gatten kehrte sie 1996 nach 51 Jahren nach Österreich zurück. Bgm. Hans Dieter Widder und GR



Johannes Lemp gratulierten im Namen der Marktgemeinde Rastendorf sehr herzlich und wünschten für die Zukunft noch viele schöne Jahre.

Goldene Hochzeit feierten Hedwig und Franz Riegler

Franz und Hedwig Riegler feierten im Kreise ihrer Familie und mit Gemeindevertretern ihren fünfzigsten Hochzeitstag. Zu diesem besonderen Anlass gratulierten Bgm. Hans Dieter Widder, GGR Leopold Anthofer und Altbürgermeister RR Engelbert Müller sehr herzlich. Bei der von der Familie liebevoll gestalteten Feier würdigte Bgm. Widder das Engagement von Franz Riegler für die Gemeinschaft. Herr Riegler war jahrelang als Gemeinderat und Ortsvorsteher sowie in vielen ehrenamtlichen Tätigkeiten aktiv und ist noch heute Mitglied bei der Freiwilligen Feuerwehr Sperkental. 1953 heiratete er Gattin Hedwig. Aus der Ehe entstammen 4 Kinder und 8 Enkel.



CHRONIK

Goldene Hochzeit feierten Erika und Erwin Stark

Erika und Erwin Stark aus Peygarten-Ottenstein feierten auf Schloss Ottenstein ihren 50. Hochzeitstag mit einer stimmungsvollen Feier im Kreis der gesamten Familie (Kinder, Enkel und Urenkel).

Der Vertreter der Marktgemeinde Rastefeld, GGR Ing. Erich Binder und Gerhard Stark für die ÖVP, gratulierten sehr herzlich und wünschten dem Ehepaar Stark für die Zukunft alles Gute.



Goldene Hochzeit feierten Hermine und Josef Pfeiffer

Die goldene Hochzeit feierte das bekannte und agile Ehepaar Hermine und Josef Pfeiffer mit Gemeindevertretern im Gasthaus Kainz-Granser.

Zu diesem besonderen Anlass gratulierten Bürgermeister Hans Dieter Widder, Altbürgermeister RR Engelbert Müller und FF-Kommandant Walter Schildorfer. Bgm. Widder und die Gäste dankten Hermine und Josef Pfeiffer und würdigten das Engagement des Ehepaares, das sich stets für die Gemeinschaft eingesetzt hat. Josef Pfeiffer war jahrelang Gemeindegastgeber und arbeitet noch heute als Umweltgemeinderat und in vielen ehrenamtlichen Tätigkeiten für die Marktgemeinde Rastefeld. 1953 heiratete er Gattin Hermine. Aus dieser Ehe entstammen 2 Söhne, 4 Töchter, 11 Enkel und 2 Urenkel.



Bild: v. l. n.r. Bgm. Widder, Frau Gassner, Ehepaar Pfeiffer, FF-Kdt. Stellv. Grüner, Herr Hofmann, FF-Kdt. BI Schildorfer, Frau Kaufmann, Altbgm. RR Müller

CHRONIK

GEBURTSTAGE



50 Jahre:

Jänner:

Pernleitner Konrad, Rastendorf
Strabler Herbert, Rastendorf
Prohaska Adolf, Rastendorf
Vzbgm. Tschannerl Manfred, Rastendorf

März:

Pober Gertrude, Peygarten-Ottenstein
Strabler Herta, Rastendorf
Mag. Dr. Löffler Eva, Rastendorf

60 Jahre:

Februar:

Peneder Josef, Peygarten-Ottenstein
Kopitar Brigitte, Sperkental
John Werner, Peygarten-Ottenstein
Zahler Anna, Marbach im Felde

65 Jahre:

Jänner:

Finding Emma, Peygarten-Ottenstein

Februar:

Kargl Leopold, Rastendorf

März:

Kishalmy Edith, Rastendorf
Riegler Aloisia, Peygarten-Ott.
Wolbart Anna, Peygarten-Ottenstein

70 Jahre:

Jänner:

Hohenegger Johann, Niedergrünbach
Berndl Edeltraud, Niedergrünbach
Stark Erika, Peygarten-Ottenstein

Februar:

Seidel Erwin, Peygarten-Ottenstein
Braun Rosina, Mottingeramt

März:

Schachamayr Josef, Rastendorf
Watko Elfriede, Peygarten-Ottenstein

75 Jahre:

Jänner:

Riegler Berta, Peygarten-Ottenstein
Rihs Wilhelm, Niedergrünbach

Februar:

Dempf Irmgard, Rastendorf
Zinner Josef, Rastendorf

März:

Nendwisch Maria, Peygarten-Ottenstein

80 Jahre:

Jänner:

Zeller Elfriede, Mottingeramt
Kurz Rosina, Sperkental
Nirnsee Eleonora, Peygarten-Ottenstein
Weber Maria, Marbach im Felde

Februar:

Preisinger Josefa, Rastendorf

März:

Ing. Wenninger Johann, Rastenberg

85 Jahre:

Februar:

Dr. Med. Zajicek Erwin, Zierings
Riegler Josefa, Peygarten-Ottenstein

GEBURTEN



September:

Rihs Roland Johann, Niedergrünbach
Strohmayr Lisa Sophie, Peygarten-Ottenstein

TODESFÄLLE



Juli:

Doppelreiter Diethard, Rastendorf

Hinweis:

Das Redaktionsteam entschuldigt sich bei allen Personen, die irrtümlich nicht im Geburtstagsteil aufscheinen. Manchmal haben wir auch keine Unterlagen (Lebenslauf, Foto), sodass ein Geburtstagsbericht in der Chronik nicht machbar ist. Es wäre schön wenn jede/jeder Gemeindegänger/in seinen Lebenslauf im Gemeindeamt abgeben würde, somit können wir ein Fehlen ausschließen.

Advent auf Schloss Ottenstein

Freitag, 05.12.2003 - Montag, 08.12.2003 von 10.00 bis 18.00 Uhr und

Freitag, 12.12.2003 - Sonntag, 14.12.2003 von 10.00 bis 18.00 Uhr

Zahlreiche Aussteller präsentieren in den prunkvollen Schloßräumen verschiedene Kunsthandwerke, Handarbeiten, hausgemachte Bastelarbeiten, jede Menge Geschenkideen sowie eine Vielzahl an kulinarischen, weihnachtlichen Spezialitäten.

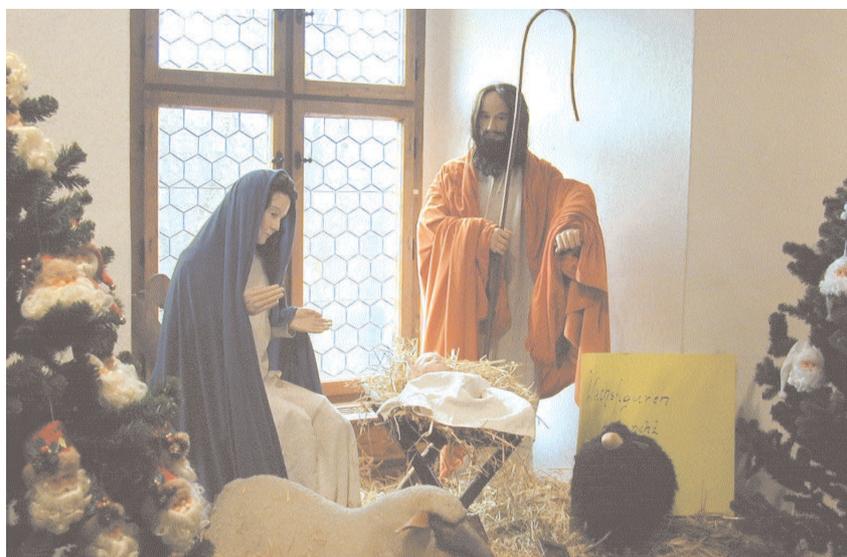
Tägliches Rahmenprogramm:

Ab 15.00 Uhr Fanfarenbläser und anschließend Lesungen im Rittersaal.

16.30 Uhr bis 17.00 Uhr Adventsingen in der Schlosskapelle (Kinderchor).

(Adventsingen: Sing- und Musikgemeinschaft vom 12.-14.12.2003, um 16.30 Uhr)

17.45 Uhr bis 18.00 Uhr Fanfarenbläsergruppe.



Eintritt pro Person 3,-- Euro
Kinder bis 14 Jahre frei
ab 10 Personen 2,50 Euro
Militär/Studenten 2,50 Euro

Lebensgroße Krippenfiguren beim Ottensteiner Advent

Frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr!

FS FRANZ SINNHUBER
Wärme- und Energietechnik
Werksvertretungen

H Holzkesselanlagen
E Pelletsheizungen
R Hackgutheizungen für
Z Klein- u. Großanlagen

IDM-Energiesysteme
I Wärmepumpen
D hygienische
M Warmwasserbereitung

3532 Peygarten-Ottenstein 112
Tel. 02826/697, Fax 69716
Mobil: 0664/352 2985
E-Mail: fsinnhuber@aon.at

Werbung